

ZFH1900
ZFH1900P

zelmer



ZFH1900

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Termowentylator

Produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub sporadycznego wykorzystania.

EN USER MANUAL
Fan Heater

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

DE BENUTZERHANDBUCH
Heizlüfter

Das Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Ohrívac ventilátoru

Produkt je určen pouze do dobře izolovaných prostor, nebo k občasnému použití

SK NAVODILA ZA UPORABO
Ohrievac ventilátora

Výrobok sa môže používať iba v dobre izolovaných alebo príležitostne využívaných priestoroch.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Fűtőventilátor

A termék csakis jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmanként használható.

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Aeroterma

Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Тепловентилятор

Изделие подходит для эксплуатации только в хорошо изолированных помещениях или для периодического использования.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Вентилаторен нагревател

Продуктът е пригоден само за добре изолирани помещения или за използване от време на време.

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Тепловентилятор

Продукт є придатен само за добре ізолирані приміщення или за ізолюване от време на време.

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. DOKŁADAMY STARAŃ, ABY PRODUKT DZIAŁAŁ W SPOSÓB ZADOWALAJĄCY I PRZYJEMNY

OSTRZEŻENIE

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I PRZECHOWYWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI

OPIS

- A) wlot powietrza
- B) wylot powietrza
- C) przełącznik prędkości
- D) termostat
- E) uchwyt

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym. Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.

Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać

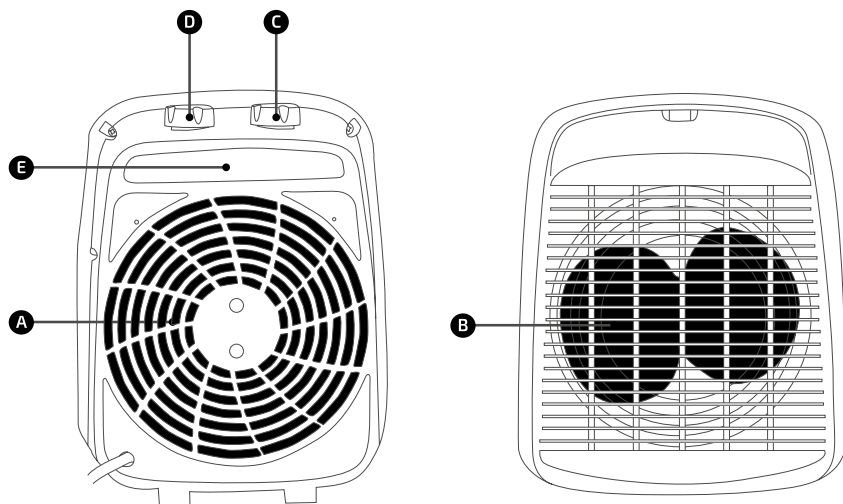


FIG. 1

FIG. 2

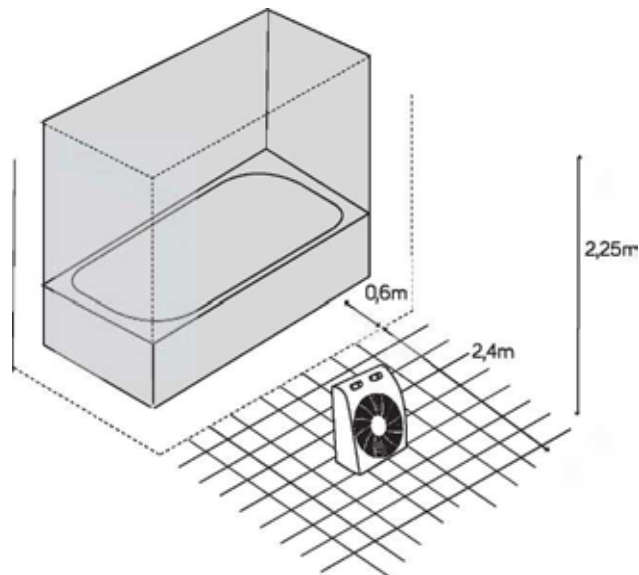


FIG. 3

urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w pozycji przewidzianej do normalnej pracy i są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać konserwacji.

UWAGA - Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób wymagających szczególnego traktowania.



Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być zakrywany

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIE

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego

Przed podłączeniem produktu sprawdź, czy napięcie sieciowe jest takie samo lub mieści się w granicach napięcia podanego na etykiecie produktu.

Urządzenie trzymać poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych.

Nie przenosić urządzenia w czasie gdy jest w użyciu.

Nie zostawiać włączonego zasilania, jeśli urządzenie pozostaje w pomieszczeniu bez nadzoru.

Utrzymywać urządzenie w czystości. Nie dopuszczać aby do systemu wentylacyjnego dostał się jakikolwiek przedmiot, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia.

Nie wykorzystywać urządzenia do suszenia ubrań.

Zawsze używaj urządzenia w pozycji pionowej

Odłącz urządzenie, gdy nie jest używane. Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie

Nie używaj urządzenia, jeśli jest pęknięte lub uszkodzone.

Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4m².

Urządzenie posiada rozłączający system zabezpieczający na wypadek przypadkowego przegrzania. Aby ponownie uruchomić urządzenie należy odłączyć je od zasilania na kilka minut, sprawdzić czy wlot powietrza nie jest zablokowany jakimś przedmiotem, pozostawić do wystygnięcia i ponownie podłączyć do gniazdka.

Niewłaściwe użytkowanie produktu może wiązać się z niebezpieczeństwem i spowodować cofnięcie gwarancji i odpowiedzialności.

Nie używaj urządzenia ani nie podłączaj lub odłączaj go od sieci zasilającej gdy masz mokre ręce i / lub stopy.

Nie owijaj przewodu wokół przycisku sterującego.

Urządzenie IPX1 zostało zaprojektowane tak, aby można było go używać w każdym pomieszczeniu, w tym w tych, w których istnieje ryzyko rozprysków z góry, takich jak łazienka, kuchnia itp. Jednak zarówno instalacja

elektryczna produktu, jak i sposób jego wykorzystania muszą być zgodne z obowiązującymi krajowymi normami bezpieczeństwa.

EUROGAMA Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą zostać wyrządzone ludziom, zwierzętom lub przedmiotom z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżenia w sposób prawidłowy.

INSTALACJA (Fig. 3)

Zainstalować zgodnie z obowiązującymi krajowymi normami bezpieczeństwa.

1. Umieścić urządzenie na twardej, sztywnej, płaskiej, stabilnej, poziomej powierzchni wolnej od wibracji.

2. Przechowywać wszelkie materiały palne z dala od produktu, takie jak meble, odzież, papier, zasłony, itp.

Trzymać je co najmniej 50 cm od urządzenia. Zaleca się, aby wlot i wylot powietrza urządzenia był wolny od przedmiotów: co najmniej 1 metr od wylotu powietrza i 50 cm od wlotu powietrza za urządzeniem.

3. Nigdy nie umieszczać nad wanną, jeśli urządzenie znajduje się w łazience. Zachować przynajmniej odległość większą niż 60 cm, aby zapobiec rozpryskom, jak pokazano na rysunku.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa opisane na początku niniejszej instrukcji muszą być zawsze przestrzegane podczas korzystania z produktu.

Aby włączyć urządzenie proszę postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyjąć produkt z oryginalnego opakowania szczególnie uważając na to aby nie uszkodzić żadnej jego części. Przy wyjmowaniu produktu z pudełka nie używać nadmiernej siły.

2. Włączyć urządzenie wybierając spośród trzech ustawień prędkości (C)

3. Wyregulować temperaturę używając regulatora termostatu (D). Urządzenie wyłączy się automatycznie z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury. Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie, produkt ponownie się włączy, tym samym utrzymując temperaturę wybraną przez termostat.

Naprawa:

Tylko wyspecjalizowany personel powinien wykonywać naprawy tego urządzenia elektrycznego. Każda nieprawidłowo wykonana naprawa może prowadzić do znacznych zagrożeń dla użytkownika. W przypadku naprawy prosimy zawsze o kontakt z naszym serwisem posprzedażowym. Nieprzestrzeganie tych instrukcji doprowadzi do całkowitej utraty gwarancji na produkt.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Możliwe problemy eksploatacyjne

ZDARZENIE	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest włączone	Włączyć urządzenie używając przycisku prędkości.
	Urządzenie jest włączone, ale wybrany poziom temperatury na termostacie jest niższy niż temperatura w pomieszczeniu.	Zwiększyć poziom temperatury termostatu (D)

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

PARAMETR	OZNACZENIE	WARTOŚĆ	JEDNOSTKA	PARAMETR	JEDNOSTKA
Moc cieplna				Typ wejścia ciepła, tylko dla elektrycznych akumulacyjnych ogrzewaczy pomieszczeń (wybrać jedno)	
Nominalna moc cieplna	P nom	1,8-2,0	KW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P min	0,9	KW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Maksymalna ciągła moc cieplna	P max,c	2,0	KW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie
Przy nominalnej mocy cieplnej	el max	0	KW	Typ mocy cieplnej/regulacji temperatury w pomieszczeniu (wybrać jedno)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el min	0	KW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie czuwania	el SB	0	KW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym	Nie
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym	Nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				z opcją regulacji na odległość	Nie
				z adaptacyjną regulacją startu	Nie
				z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie

DANE KONTAKTOWE

B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluna, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Espana
C.I.F. B-86880473

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PRODUKTU

Odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu, tak aby wydłużyć jego żywotność.

Przed schowaniem urządzenia poczekać aż wystygnie.

Produkt może być czyszczony tylko ręcznie z użyciem miękkiej wilgotnej ściereczki i delikatnego mydła. Wykorzystanie ściernych środków czyszczących lub szczotek, rozpuszczalników, benzyny, rozcieńczalnika lub alkoholu jest bezwzględnie zabronione. Nigdy nie zanurzać urządzenia ani żadnych jego części w wodzie ani nadmiernie nie moczyć w celu wyczyszczenia. Nie uruchamiać ponownie urządzenia dopóki nie będzie zupełnie suche.

Upewnić się, że na wlocie lub wylocie powietrza w urządzeniu nie ma przeszkód ani nagromadzonych zanieczyszczeń.

UTYLIZACJA PRODUKTU


To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r., o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

A - Air inlet
B - Air outlet
C - Speed selector
D - Thermostat
E - Transport wing

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or by qualified persons to avoid a hazard.

WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater. Heater must be not located directly below socket outlet. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Children under 3 should be kept away from the appliance unless they are constantly supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulated and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of the appliance can become very hot and cause burns. When children and vulnerable people are present special attention should be paid.



This symbol means that the product should not be covered.+

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This device is intended solely for domestic use.

Before connecting the product to the mains, check that your mains voltage is the same as or is within the limits indicated on the product label.

Keep this appliance out of the reach of children and people with disabilities.

Do not move the device while in use.

Do not leave the power on if you will not be in the same room where the appliance is.

Keep the appliance clean. Do not allow any object get into the ventilation system as it could cause an electric shock, fire or damage the unit.

Do not use the appliance to drying clothes.

Do not use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

Do not use the heater if it has been dropped

Do not use if there is a visible sign of damage to the heater.

Use this heater on a horizontal and stable surface or fix it to the wall, as applicable.

Always use the device in an upright position.

Unplug the unit whenever not in use. Do not pull the cord to unplug the appliance.

Do not use the device if it is cracked or broken.

Do not use the appliance in rooms with a surface less than 4m².

The appliance has a security system to be disconnected in case of accidental overheating. To keep the unit working again unplug the power for a few minutes, check that has no object obstructing the air inlet, let the device cool down and plug it back.

Improper use of the product may involve danger and revoke the warranty and liability.

Do not use, connect or disconnect the device to the network with wet hands and/or feet.

Do not wrap the cord around the control button.

WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

WARNING: to reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.

B&B TRENDS SL accepts no liability for any damage that may be caused to people, animals or objects owing to failure to observe this warning correctly.

INSTALATION (Fig. 3)

Install in accordance with applicable national safety standards.

1 Place the unit on a hard, rigid, flat, stable, horizontal surface free from vibration.

2 Keep all flammable materials away from the product, such as furniture, clothing, paper, curtains, etc.

Keep them at least 50 cm away from the unit. It is recommended to keep the air inlet and air outlet of the unit free of objects: at least 1 meter from the air outlet and 50 cm from the air inlet behind the unit.

(3) Never place over the bathtub if the unit is located in the bathroom. Maintain at least a distance of more than 60 cm to prevent splashing, as shown in the figure.

INSTRUCTIONS FOR USE

The safety instructions marked at the beginning of this manual must be followed at all times when using this product.

Follow the instructions below in order to switch on the appliance:

1. Remove the product from its original packaging taking special care not to damage any of its parts. Do not use excessive force to remove the product from the box.
2. Switch on the appliance by selecting from the three speed settings (C).
3. Adjust the temperature using the thermostat control (D). The unit will be turned off automatically once it has reached the selected temperature. If the temperature of the room drops the product will turn back on, thus keeping the temperature selected by the thermostat.

Repair:

Only specialized personnel should perform repairs to this electrical appliance. Any incorrect ly performed repair can lead to considerable hazards for the user. In the event of repair, please always contact our aftersales service. Failure to observe these instructions will lead to the total loss of the product warranty.

TROUBLESHOOTING

Possible operating anomalies.

INCIDENT	CAUSE	SOLUTION
The device does not work	Appliance not switched on.	Switch on the appliance using the speed button.
	The unit is on but the selected temperature level in the thermostat is lower than the temperature of the room.	Increase the temperature level of the thermostat (D)

Information requirements for electric local space heaters

ITEM	SYMBOL	VALUE	UNIT	PARAMETER	UNIT
Heat output				Type of heat input, far electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P nom	1,8-2,0	KW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P min	0,9	KW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P max,c	2,0	KW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	el max	0,000	KW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el min	0,000	KW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	el SB	0,000	KW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	Yes
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No

CONTACT INFORMATION

B&B TRENDS, S.L. - C. Catalunya, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Espana
C.I.F. B-86880473

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the device when you do not intend to use the product for an extended period of time to prolong its shelflife.

Let it cool down before storing it. This product can only be cleaned by hand, using a soft damp cloth and mild soap. The use of abrasive cleaning products or brushes, solvents, benzine, thinner or alcohol is completely prohibited. Never immerse the appliance or any of its parts in water or excessively moisten it in order to clean it. Do not reuse the appliance until it is completely dry. Make sure there are no obstructions or dirt build-up on the air inlet or outlet of the device.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

DANKE DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN WIR WÜNSCHEN IHNEN, DASS UNSER PRODUKT IHRE ERWARTUNGEN ERFÜLLT UND SIE ZUFRIEDEN STELLT.

ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ANWENDUNG DES PRODUKTS AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

- A) Lufteinlass
- B) Luftauslass
- C) Geschwindigkeitsregler
- D) Thermostat
- E) Tragegriff

SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder zuvor Anweisungen erhalten haben, wie sie das Gerät sicher verwenden und die damit verbundenen Risiken verstehen können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose gestellt werden. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens. Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.

Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur

dann ein- oder ausschalten, wenn es für den normalen Betrieb aufgestellt bzw. installiert wurde und wenn sie beaufsichtigt oder angewiesen werden, das Gerät sicher zu benutzen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen oder Wartungsmaßnahmen durchführen.

ACHTUNG- Manche Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk sollte auf die Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen gelegt werden.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WICHTIGE WARNUNGEN

Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Produkts, ob die örtliche Netzspannung mit der des Gerätes übereinstimmt oder innerhalb der auf dem Produktetikett angegebenen Spannungsgrenzen liegt.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Behinderten auf.

Während des Gebrauchs darf das Gerät nicht bewegt werden.

Lassen Sie die Stromversorgung nicht eingeschaltet, wenn das Gerät unbeaufsichtigt im Raum steht.

Halten Sie das Gerät sauber. Lassen Sie keine Gegenstände in das Belüftungssystem eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag, Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen kann.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Wäschetrocknen.

Verwenden Sie das Gerät immer in einer aufrechten Position

Trennen Sie das Gerät ab, wenn es nicht benutzt wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu trennen

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Risse oder Beschädigungen aufweist.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit einer Fläche von weniger als 4m².

Das Gerät verfügt über ein Abschaltsicherheitssystem für den Fall einer unbeabsichtigten Überhitzung. Um das Gerät neu zu starten, trennen Sie es für einige Minuten von der Stromversorgung, prüfen Sie, ob der Lufteinlass nicht durch einen Gegenstand blockiert ist, lassen Sie es abkühlen und schließen Sie es wieder ans Stromnetz an.

Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Gefahren führen und Garantie- und Haftungsverlust zur Folge haben.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden.

Wickeln Sie das Kabel nicht um den Steuereknopf.

Der IPX1 ist so konzipiert, dass er in jedem Raum benutzt werden kann, auch in solchen, in denen die Gefahr von

Spritzern von oben besteht, wie z.B. im Badezimmer, in der Küche usw. Sowohl die elektrische Installation des Produkts als auch seine Verwendung müssen jedoch den geltenden nationalen Sicherheitsnormen entsprechen.

B&B TRENDS SL haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die durch Nichtbeachtung dieser Warnhinweise verursacht werden.

INSTALLATION (Fig. 3)

Installation in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Sicherheitsnormen durchführen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine harte, feste, flache, stabile, ebene und vibrationsfreie Oberfläche.

2. Halten Sie alle entflammaren Materialien, wie z.B. Möbel, Kleidung, Papier, Vorhänge usw. mindestens 50 cm vom Gerät entfernt.

Der Lufteinlass und der Luftauslass des Geräts frei von Gegenständen halten: mindestens 1 Meter vom Luftauslass und 50 cm vom Lufteinlass an der Geräterückseite.

3. Stellen Sie das Gerät niemals über der Badewanne, wenn es sich im Badezimmer befindet. Halten Sie einen Abstand von mindestens 60 cm ein, um Spritzer zu vermeiden, wie in der Abbildung gezeigt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die am Anfang dieses Handbuchs beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen sind bei der Verwendung des Produkts stets zu beachten.

Zur Einschaltung des Gerätes befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Originalverpackung und achten Sie dabei besonders darauf, dass kein Teil des Produkts beschädigt wird. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen.

2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie aus drei Geschwindigkeitseinstellungen wählen (C)

3. Stellen Sie mit dem Thermostatregler (D) die Temperatur ein. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist. Wenn die Raumtemperatur sinkt, schaltet sich das Gerät wieder ein und hält so die vom Thermostat gewählte Temperatur.

Reparatur:

Nur Fachpersonal sollte dieses elektrische Gerät reparieren. Jede fehlerhaft ausgeführte Reparatur kann zu erheblichen Gefahren für den Anwender führen. Im Falle einer Reparatur wenden Sie sich bitte immer an unseren Kundendienst. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum vollständigen Verlust der Produktgarantie.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Mögliche Betriebsprobleme

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät mit der Geschwindigkeitswahlschalter ein.
	Das Gerät ist eingeschaltet, aber das gewählte Temperaturniveau am Thermostat ist niedriger als die Raumtemperatur.	Erhöhen Sie das Temperaturniveau des Thermostats (D)

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

ANGABE	SYMBOL	WERT	EIN-HEIT	ANGABE	EIN-HEIT
Wärmeleistung				Art der Regelung der Wärmezufuhr, nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P nom	1,8-2,0	KW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P min	0,9	KW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P max,c	2,0	KW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	el max	0	KW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	el min	0	KW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el SB	0	KW	mindestens zwei manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein

KONTAKTANGABEN

B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluna, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Espana
C.I.F. B-86880473

PRODUKTREINIGUNG UND -WARTUNG

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, um seine Lebensdauer zu verlängern.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es unterbringen.

Das Produkt sollte nur von Hand mit einem weichen, feuchten Tuch und milder Seife gereinigt werden. Die Verwendung von abrasiven Reinigungsmitteln oder Bürsten, Lösungsmitteln, Benzin, Verdünner oder Alkohol ist absolut untersagt. Das Gerät oder ein Teil davon darf niemals in Wasser eingetaucht oder zu Reinigungszwecken übermäßig befeuchtet werden. Starten Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse oder Schmutzansammlungen am Lufteinlass oder -auslass des Geräts vorhanden sind.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE ZVOLILI FIRMU ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBRĚ SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A ULOŽTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

- A) Vstup vzduchu
- B) Vystup vzduchu
- C) Přepínač rychlostí
- D) Termostat
- E) Uchyt

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti se s tímto spotřebičem nesmějí hrát. Čistění a údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.

Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně způsobitou osobou pro zabránění nebezpečím.

UPOZORNĚNÍ: Pro zabránění přehřátí nepřikrývejte radiátor.

Radiátor neumísťujte přímo pod elektrickou zásuvku, ze které je napájen. Nepoužívejte tento radiátor v přímé blízkosti vany, sprchy nebo u bazénu.

Dítě mladší 3 let musí být udržováno mimo spotřebič, ledaže zůstává pod stálým dozorem.

Děti ve věku 3 až 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze v případě, že je umístěn nebo namontován v požadované pro normální provoz poloze a zůstávají pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného použití spotřebiče a rozumí

nebezpečím s tím spojeným. Děti ve věku 3 až 8 let nesmí připojovat síťový kabel, měnit nastavení a provádět údržbu.

Upozornění – Některé části tohoto produktu mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zejména je třeba věnovat obzvláštní pozornost na přítomnost dětí a osob vyžadujících specifickou péči.



Zařízení označeno tímto piktogramem, nesmí být přikrýváno.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Zařízení je určeno pouze k použití v domácnostech

Před uvedením produktu do chodu zkontrolujte, zda je síťové napětí v mezích nebo se shoduje s napětím uvedeným na štítku.

Spotřebič uchovávejte mimo dosahu dětí a osob s postižením.

Nemanipulujte s pracujícím spotřebičem.

Nenechávejte zapnutý spotřebič v místnosti bez dozoru.

Udržujte spotřebič v čistotě. Nedovolte, aby do větracího systému vnikl jakýkoliv předmět, který může způsobit úraz elektrickým proudem, požár, nebo poškodit spotřebič.

Spotřebič se nesmí využívat pro sušení prádla.

Vždy používejte spotřebič ve svislé poloze

Odpojte nepoužívaný spotřebič ze zásuvky. Při vytahování ze zásuvky nikdy netahejte za kabel prasklý nebo poškozený spotřebič nezapínejte.

nepoužívejte spotřebič v místnostech o ploše menší než 4 m².

v případě náhodného přehřátí bezpečnostní systémem odpojí spotřebič od zdroje. Pro opětovné spuštění spotřebiče musí se na několik minut vysunout zástrčku ze zásuvky, zkontrolovat, jestli je vstup vzduchu volný, nechat vychladnout a opět zapojit.

odpovědnost a záruka se nevztahují na škody způsobené nesprávným použitím, které navíc může být nebezpečné.

Nesahejte na spotřebič a nezapínejte nebo nevypínejte mokřima rukama a / nebo nohama.

neomotávejte přírodní šňůru kolem ovládacího tlačítka.

Spotřebič IPX1 byl navržen tak, aby byl schopen provozu v každé místnosti, včetně prostoru s rizikem postříku z vrchu, jako např. koupelna, kuchyň atd. V každém případě musí být elektrické připojení a a provoz v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

B&B TRENDS SL nenese zodpovědnost za jakékoliv škody, které kvůli nedodržování těchto upozornění řádným způsobem mohou být způsobené lidem, zvířatům nebo předmětům.

MONTÁŽ (Fig. 3)

Provedte montáž v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

- Umístěte spotřebič na tvrdé, pevné, rovné, stabilní, vodorovné ploše nevystavené vibracím.
- Veškeré hořlavé materiály, jako např. nábytek, oblečení, papír, záclony atd. držte co nejdál produktu.

Udržujte od spotřebiče vzdálenost minimálně 50 cm. Doporučujeme, aby u vstupu a výstupu vzduchu nestaly žádné zbytečně blokující předměty, a to minimálně 1 metr od výstupu a 50 cm od vstupu vzduchu za spotřebičem.

- Spotřebič se v koupelně nikdy nesmí montovat nad vanou. Dodržujte minimální vzdálenost 60 cm, aby zabránit případnému postříku, jako je uvedeno na obrázku.

NÁVOD K POUŽITÍ

Bezpečnostní pokyny uvedené v úvodu tohoto návodu musí se během provozu spotřebiče vždy dodržovat.

Pro zapnutí spotřebiče držte se níže uvedených pokynů:

- Spotřebič vyndejte s původního balení, přičemž dbejte na to, aby nepoškodit žádnou jeho část. Pro vyndání produktu z obalu nepoužívejte příliš velkou sílu.
- Zapněte spotřebič výběrem jednoho ze třech rychlostních stupňů (C)
- Seřídte teplotu regulátorem termostatu (D). Spotřebič se automaticky vypne po dosažení zadané teploty. Zaznamená-li spotřebič pokles teploty v místnosti, opět se spustí, a bude takto udržovat zadanou na regulátoru termostatu teplotu.

Oprava:

Pouze odborný personál může provádět opravy tohoto elektrického spotřebiče. Každá neodborná oprava může značně ohrozit uživatele. V případě jakýchkoliv oprav vždy kontaktujte náš poprodejní servis. Nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě záruky.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Možné potíže s provozem.

UDÁLOST	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Zařízení není zapnuté	Zapněte zařízení tlačítkem manuální kontroly rychlosti.
	Zařízení je zapnuté, ale teplota zadaná na termostatu je nižší než teplota v místnosti.	Zvyšte teplotu regulátorem termostatu (D)

Požadavky ohledně poskytnutí informací tykajících se lokálních elektrických ohřivačů určených pro vytápění místností

PARAMETR	OZNAČENÍ	HODNOTA	JEDNOTKA	PARAMETR	JEDNOTKA
Tepelný výkon				Typ vstupu tepla, pouze pro elektrické akumulární topidla určené pro vytápění místností (zvolte jednu možnost)	
Nominální tepelný výkon	P nom	1,8 - 2,0	kW	manuální regulátor přívodu tepla se zabudovaným termostatem	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P min	0,9	kW	manuální regulátor přívodu tepla se měřením teploty venku nebo uvnitř	Ne
Maximální nepřetržitý tepelný výkon	P max,c	2,0	kW	elektronický regulátor přívodu tepla se měřením teploty venku nebo uvnitř	Ne
Spotřeba elektrické energie na vlastní potřebu				tepelný výkon nastavitelný ventilátorem	Ne
Při nominálním tepelným výkonu	el. max	0	kW	Typ tepelného výkonu / nastavení teploty v místnosti (zvolte jednu možnost)	
Při minimálním tepelným výkonu	el. min	0	kW	jednostupňový tepelný výkon bez nastavení teploty v místnosti	Ne
V pohotovostním režimu	el SB	0	kW	nejméně dva manuální stupně bez nastavení teploty v místnosti	Ne
				s mechanickou úpravou teploty v místnosti prostřednictvím termostatu	Ano
				s elektronickou úpravou teploty v místnosti	Ne
				s elektronickou úpravou teploty v místnosti a denním kontrolérem	Ne
				s elektronickou úpravou teploty v místnosti a týdenním kontrolérem	Ne
				Ostatní varianty nastavení (lze vybrat několik)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Ne
				s možností dálkového nastavení	Ne
				s adaptabilní úpravou spouštění	Ne
				s omezením doby chodu	Ne
				se snímačem infračerveného záření	Ne

KONTAKTNÍ ÚDAJE

B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluna, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Španělsko
C.I.F. B-86880473

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ VÝROBKU

K prodloužení životnosti odpojte spotřebič od el. sítě, vždy před plánovanou přestávkou v provozu.

Než vložíte spotřebič zpět do obalu, nechte ho vychladnout.

Produkt se může čistit pouze ručně pomocí mírně navlhčené utěrky a šetrného mýdla. Použití abrazivních čistících prostředků nebo kartáče, rozpouštědla, benzínu, ředidla, nebo alkoholu je přísně zakázáno. Nikdy nečistěte ponořením do vody celého zařízení nebo jeho částí a nezalívejte velkým množstvím vody. Zařízení se může opět zapnout teprve, až bude zcela suché.

Ujistěte se, že vstupu nebo výstupu vzduchu ze zařízení nebrání žádné překážky nebo nečistoty.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení.

Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY. NÁVOD NA POUŽITIE SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCU POTREBU.

POPIS

- A) prívod vzduchu
- B) výstup vzduchu
- C) spínač ovládania rýchlosti
- D) termostat
- E) držiak

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotřebič môžu používať deti nad 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Zariadenie nesmie slúžiť ako hračka pre deti. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru dospelého. Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

VAROVANIE: Nikdy ohrievač nezakrývajte, mohli by ste spôsobiť jeho prehriatie.

Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou. Nepoužívajte ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu. Deti mladšie ako 3 roky chráňte pred kontaktom so spotrebičom a musia byť pod neustálym dohľadom.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotřebič zapnúť alebo vypnúť len v prípade, ak je spotřebič umiestnený alebo nainštalovaný v bežnej prevádzkovej polohe a sú

pod dozorom alebo dostali pokyny v oblasti bezpečného používania prístroja a chápu riziká s tým spojené riziko. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať ani čistiť a ani vykonávať ich údržbu.

VAROVANIE - Niektoré časti výrobku môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Venujte im zvýšenú pozornosť v prítomnosti detí a osôb so špeciálnymi potrebami.



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie zakrývať.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m.

DÔLEŽITÉ VAROVANIE

Spotrebič je určený len na používanie vo vnútorných priestoroch domácnosti

Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na etikete výrobku.

Spotrebič uchováajte mimo dosah detí a hendikepovaných osôb.

Spotrebič počas jeho prevádzkovania neprenášajte.

Ak spotrebič ponecháte v miestnosti bez dozoru, nenechávajte zapojené napájanie.

Spotrebič udržiavajte čistý. Zabráňte, aby sa do ventilačného systému nedostal žiadny predmet, pretože by mohol spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie zariadenia.

Spotrebič nepoužívajte na sušenie odevov.

Spotrebič prevádzkujte iba vo vertikálnej polohe.

Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho. Neťahajte za kábel, ak ho chcete vypnúť.

Nepoužívajte ohrievač ak je zariadenie prasknuté alebo poškodené.

Nepoužívajte ohrievač v priestoroch s plochou menšou ako 4 m².

Spotrebič je vybavený systémom tepelného istenia pre prípad náhodného prehriatia. Pre opätovné sprevádzkovanie spotrebič na niekoľko minút odpojte z napájania, skontrolujte, či prívod vzduchu neblokuje nejaký predmet, spotrebič nechajte vychladnúť a opäť zapojte do elektrickej zásuvky.

Nevhodné používanie výrobku môže byť nebezpečné a môže mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Kábel neomotávajte okolo ovládacieho tlačidla.

Zariadenie IPX1 je navrhnuté tak, aby sa mohlo používať vo všetkých priestoroch, vrátane takých, v ktorých existuje riziko postriekania zhora, ako sú kúpeľňa, kuchyňa atď.. Avšak zároveň elektrická inštalácia ako aj spôsob jeho používania musia spĺňať platné národné bezpečnostné normy.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

INŠTALÁCIA (Fig. 3)

Nainštalujte podľa platných národných bezpečnostných noriem.

1. Spotrebič umiestnite na tvrdom, pevnom, rovnom, stabilnom, vodorovnom povrchu, odolnom voči otrasom.
2. Výrobok musí byť umiestnený od všetkých predmetov z horľavých materiálov ako je nábytok, odevy, papier, záclony atď. v bezpečnej vzdialenosti. Tieto materiály môžu byť umiestnené za spotrebičom vo vzdialenosti najmenej 50 cm od prívodu vzduchu.
3. Ak ohrievač stojí v kúpeľni, nikdy ho neumiestňujte nad vaňou. Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť viac ako 60 cm, aby ste predišli jeho postriekaniu ako je uvedené na obrázku.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Počas prevádzkovania výrobku vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v úvode tohto návodu.

Na zapnutie zariadenia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Výrobok vyberte z pôvodného obalu, dbajte na to, aby ste nepoškodili žiadnu časť výrobku. Nevyberajte výrobok z balenia násilu.
2. Spotrebič zapnite zvolením jednej z troch nastaviteľných rýchlostí (C)
3. Regulátorom termostatu (D) nastavte teplotu. Spotrebič sa automaticky vypne v okamihu, v ktorom dosiahne zvolenú teplotu. Ak teplota v izbe klesne, výrobok sa opäť zapne a udržiava tak predvolenú teplotu na termostate.

Oprava/servis:

Opravu tohto elektrického prístroja môžu vykonávať iba špecializovaní pracovníci. Každá neodborne vykonaná oprava môže používateľa závažne ohroziť. Žiadame Vás, aby ste sa v prípade potreby opravy vždy obrátili na náš popredajný servis. Nedodržanie pokynov má za následok úplné zrušenie záruky na výrobok.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Možné problémy pri používaní

ZÁVADA	PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič nefunguje	Spotrebič nie je zapnutý	Zapnite spotrebič tlačidlom na ovládanie rýchlostí.
	Spotrebič je zapnutý, ale stupeň teploty zvolený na termostate je nižší ako teplota v izbe.	Zvýšte teplotu na termostate (D)

Povinné informácie o elektrických lokálnych ohrievačoch

PARAMETER	OZNAČENIE	HODNOTA	JEDNOTKA	PARAMETER	JEDNOTKA
Tepelný výkon				Typ vstupu/prívodu tepla pre elektrické akumulčné izbové ohrievače (zvoľte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P nom	1,8-2,0	KW	ručný regulátor/ovládač prívodu tepla so zabudovaným termostatom	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P min	0,9	KW	ručný regulátor prívodu tepla s meraním teploty vo vnútorných priestoroch alebo vonku	Nie
Maximálny tepelný výkon v nepretržitom režime	P max,c	2,0	KW	elektronický regulátor prívodu tepla s meraním teploty vo vnútorných priestoroch alebo vonku	Nie
Spotreba elektrickej energie pre vlastnú potrebu				tepelný výkon regulovaný ventilátorom	No
Pri nominálnom tepelnom výkone	el max	0	KW	Typ tepelného výkonu/nastavenia teploty v priestoroch (zvoľte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	el min	0	KW	jednostupňový tepelný výkon bez nastavenia teploty v interiéri	Nie
V pohotovostnom režime	el SB	0	KW	najmenej dva ručné stupne bez nastavenia teploty v interiéri	Nie
				s mechanickým nastavením teploty v interiéri pomocou termostatu	Áno
				s elektronickým nastavením teploty v interiéri	Nie
				s elektronickým nastavením teploty v interiéri s denným časovačom	Nie
				s elektronickým nastavením teploty v interiéri s týždenným časovačom	Nie
				Iné možnosti regulácie (možnosť voľby niekoľkých)	
				nastavenie teploty v interiéri s detekciou prítomnosti /automatickým vypnutím	Nie
				nastavenie teploty v interiéri s detekciou otvoreného okna	Nie
				s možnosťou regulácie na diaľku	Nie
				s adaptačnou reguláciou štartu	Nie
				s obmedzením prevádzkovej doby	Nie
				so snímačom tepla žiarenia	Nie

KONTAKTNÉ ÚDAJE

B&B TRENDS, S.L. - C. Cataluna, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Espana
C.I.F. B-86880473

ČISTENIE A ÚDRŽBA VÝROBKU

Pri predpokladanej dlhšej prestávke v používaní prístroja, odpojte prístroj z napájania, predĺžite tým jeho životnosť. Pred uskladnením zariadenia počkajte, kým vychladne.

Výrobok môže byť čistený iba ručne, pomocou mäkkej vlhkej handričky a jemného mydla. Prísne sa zakazuje používanie abrazívnych čistiacich prostriedkov alebo kief, rozpúšťadiel, benzínu, riedidla alebo alkoholu. Pri čistení prístroj ani jeho žiadne časti nikdy neponárajte do vody ani nevystavujte nadmernému pôsobeniu vody. Spotrebič nezapájajte do napájania, kým nebude celkom suchý.

Presvedčte sa, že vstup ani výstup vzduchu v spotrebiči neblokujú prekážky ani nahromadené nečistoty.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ ZELMER TERMÉKÉT VÁLASZTOTTA, REMÉLJÜK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ELÉGEDETT LESZ ÉS MEGFELEL AZ ELVÁRÁSAINAK.

FIGYELMEZTETÉS

KÉRJÜK, A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN.

TERMÉKLEÍRÁS

- A) légbevezető
- B) légkivezető
- C) sebességváltó
- D) termosztát

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyermekeknek a berendezéssel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad. Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szakszervízzel vagy szakemberrel.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék túlhevülésének elkerülése érdekében a fűtőtestet ne takarja be.

A fűtőtestet nem szabad közvetlenül a konnektor alatt elhelyezni.

Ne használja a fűtőtestet kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.

A 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt vannak. A 3 és 8 év közötti gyermekek

csak akkor kapcsolhatják ki és be a készüléket, ha az normál működésre szánt pozícióban van, megkapták a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat, illetve értik az ezzel kapcsolatos kockázatokat.

3 és 8 év közötti gyermekeknek a készüléket bedugni, szabályozni, tisztítani nem szabad, illetve nem szabad karbantartási munkálatokat végezniük.

FIGYELEM – A termék egyes részei túlhevülhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelemmel legyenek, amikor a készüléket gyermekek, illetve speciális igényű személyek jelenlétében használják.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket betakarni nem szabad.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék csakis otthoni használatra készült.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék leírásában szereplő feszültség igénynek, vagy annak a határain belül van.

A terméket gyermekektől és fogyatékkal élőtől tartsa távol.

Ne mozgassa a működő, bekapcsolt készüléket.

Ne hagyja bekapcsolva, ha a készülék felügyelet nélkül marad a helyiségben.

A készülék tisztítása. Ne hagyja, hogy a szellőztető rendszerbe bármilyen tárgy bekerüljön, mivel az áramütést, tüzet vagy a készülék meghibásodását okozhatja.

Ne használja a készüléket ruhák szárítására!

A készüléket mindig függőleges pozícióban használja

Amikor nem használja, húzza ki a hálózathoz a készüléket. A hálózathoz való kihúzásakor ne húzza a kábelénél fogva.

Ne használja a készüléket, ha meg van repedve vagy sérült.

Ne használja a készüléket 4m² alapterületűnél kisebb helyiségekben.

A készülék biztonsági szétválasztó rendszerrel rendelkezik, az esetleges túlhevülés esetére. A készülék újraindításához pár percre húzza ki a hálózathoz, nézze meg, hogy a légbevezető nincs-e leblokkolva valamivel, és hagyja lehűlni, majd dugja be újra a konnektorba.

A termék nem megfelelő használata veszélyes lehet, illetve a garancia és felelősség vállalás visszavonását eredményezheti.

Vizes kézzel és/vagy lábbal be-, kikapcsolni a készüléket tilos.

A kábelt ne tekerje az irányítógomb köré.

Az IPX1 készüléket úgy készítették, hogy minden helyiségben használható legyen, beleértve azokat is, melyekben a fröccsenő víz kockázata is fennáll, így például fürdőszobában, konyhában stb. A termék elektromos kábeljeinek, illetve a felhasználás módjának azonban meg kell felelnie a belföldi biztonsági normáknak.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

ÜZEMBE HELYEZÉS (Fig. 3)

A készüléket az érvényben lévő belföldi biztonsági normáknak megfelelően helyezze üzembe.

1. A készüléket szilárd, stabil és tiszta, vízszintes, vibrációktól mentes felületre helyezze.
2. Az olyan éghető anyagokat, mint bútorok, ruházat, papír, függönyök stb., a készüléktől távol, minimum 50 cm-es távolságban tartsa. Ajánljuk, hogy a légbevezető és légkivezető melletti terület legalább 1 méteres távolságban szabad legyen: legalább 1 méter a légkivezetőtől és 50 cm a készülék mögött.
3. Amennyiben a készüléket fürdőszobában kívánja használni, sose helyezze a kád fölé. A fröccsenő víz elkerülése érdekében a lenti ábrának megfelelően a készüléket 60 centiméternél nagyobb távolságra helyezze.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mindig tartsa be a jelen használati utasításban található, biztonságos használatra vonatkozó utasításokat.

A készülék bekapcsolásakor a jelen utasítások szerint járjon el:

1. A készüléket vegye ki a csomagolásából, fokozatosan figyeljen arra, hogy egyik része se sérüljön meg. Amikor kiveszi a készüléket a dobozból, ne fejtse ki erejét teljesen.
2. Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy kiválasztja a három sebességfokozat egyikét (C).
3. A termosztát (D) segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A készülék automatikusan kikapcsol, amikor eléri a beállított hőmérsékletet. Amennyiben a helyiségben lévő hőmérséklet lecsökken, a készülék megint bekapcsol, ily módon fenntartja a termosztátban beállított hőmérsékletet.

Javítás:

Az elektromos készülék javításait csak szakemberek végezhetik. Minden helytelenül végzett javítás jelentős kockázatot hordoz a használó számára. Javítás esetén vegye fel a kapcsolatot a forgalmazó szervizünkkel. Amennyiben nem tartja be ezeket az utasításokat, teljesen elveszítheti a termékre szóló garanciális jogokat.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Lehetséges problémák

ESEMÉNY	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	A készülék nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a készüléket a sebesség beállítási gombbal.
	A készülék be van kapcsolva, de a termosztáton kiválasztott hőmérséklet a helyiségben lévő hőmérsékletnél alacsonyabb.	Emelje a termosztáton (D) beállított hőmérsékletet

Az elektromos helyi fűtőberendezésekre vonatkozó információs követelmények

PARAMÉTER	JELÖLÉSE	ÉRTÉK	EGY-SÉG	PARAMÉTER	EGY-SÉG
Fűtőtéljesítmény				Hőbevitel típusa, csak az elektromos akkumulációs fűtőesetek számára (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	P nom	1,6-1,8	KW	kézi hőellátás-szabályozó beépített termosztáttal	Nem
minimális hőteljesítmény (hozzávetőleges)	P min	0,8	KW	kézi hőellátás-szabályozó beltéri vagy kültéri hőmérsékletméréssel	Nem
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P max, c	1,8	KW	elektronikus hőellátás-szabályozó beltéri vagy kültéri hőmérsékletméréssel	Nem
Saját célú áramfogyasztás				ventilátor által szabályozott hőteljesítmény	Nem
Névleges hőteljesítménynél	el max	0	KW	hőteljesítmény/ szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítménynél	el min	0	KW	egyfokozatú hőteljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
Készletállapotban	el SB	0	KW	legalább két, manuálisan állítható fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
				termosztáttal történő helyiség-hőmérséklet-szabályozással	Igen
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	Nem
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és napi vezérlő	Nem
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti időzítővel	Nem
				Egyéb beállítási lehetőségek (többféle választás lehetséges)	
				szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-észleléssel	Nem
				szobahőmérséklet-szabályozás ablaknyitás-érzékelővel	Nem
				távbeállítási lehetőséggel	Nem
				adaptív indításvezérléssel	Nem
				korlátozott üzemidővel	Nem
				sugárzó hőérzékelővel	Nem

ELÉRHETŐSÉG

B&B TRENDS, SL - C. Cataluna, 24
PI Ca N'Oller 08130
Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Espana
CIF B-86880473

A TERMÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, a működési élettartam megnövelése céljából húzza ki a hálózathoz.

Mielőtt eltenné a készüléket, várja meg, amíg lehűl.

A terméket csakis kézzel, puha, nedves, szappanos ronggyal tisztítsa. A csiszoló tisztítószer, kefék, oldószer, benzin, hígítók vagy alkohol használata szigorúan tilos. Sose merítse vízbe tisztítás céljából a készüléket, illetve egyes részeit sem. Tisztítás céljából túlságosan ne vizezze be. Ne kapcsolja be a készüléket egészen addig, amíg teljesen meg nem szárad.

Győződjön meg róla, hogy a légkivezető vagy légbevezető nyílásnál nincs-e szennyeződés, illetve másféle akadály.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkorba. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER, DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE ÎNTR-UN MOD SATISFĂCĂTOR ȘI MULȚUMITOR PENTRU DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

DESCRIEREA

- A) orificiu pentru intrarea aerului
- B) orificiu pentru evacuarea aerului
- C) comutator de viteză
- D) termostat
- E) mâner

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele, cu condiția să fie supravegheați sau să fi primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

ATENȚIONARE: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul.

Radiatorul nu trebuie așezat direct sub priză. Nu utilizați radiatorul în imediata vecinătate a unei căzi, a dușului sau a piscinei.

Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere constantă.

Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni sau opri

dispozitivul numai atunci când a fost plasat sau instalat într-o poziție care să îi asigure o funcționare normală și sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele aferente. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze, să curețe dispozitivul sau să efectueze întreținerea acestuia.

ATENȚIE - Anumite componente ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită prezenței copiilor și persoanelor vulnerabile.



Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie acoperit.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENT IMPORTANT

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic

Înainte de conectarea produsului, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu tensiunea indicată pe eticheta produsului.

Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și al persoanelor cu dizabilități.

Nu mutați dispozitivul în timp ce este în funcțiune.

Nu lăsați dispozitivul pornit atunci când este lăsat într-o cameră în care nu îl puteți supraveghea.

Păstrați dispozitivul curat. Nu permiteți pătrunderea niciunui obiect în sistemul de ventilație, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea dispozitivului.

Nu folosiți aparatul pentru a usca haine.

Utilizați dispozitivul în poziție verticală

Deconectați produsul de la sursa de alimentare când nu este utilizat. Nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priză.

Nu utilizați dispozitivul dacă este fisurat sau deteriorat.

Nu utilizați dispozitivul în încăperi cu o suprafață mai mică de 4 m².

Dispozitivul are un sistem de deconectare de protecție în caz de supraîncălzire accidentală. Pentru a reporni dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare pentru câteva minute, verificați dacă intrarea aerului nu este blocată de niciun obiect, lăsați-l să se răcească și puneți-l din nou în priză.

Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate fi periculoasă și poate duce la pierderea garanției și neasumarea răspunderii.

Nu utilizați dispozitivul și nu îl conectați sau deconectați de la rețeaua electrică cu mâinile și / sau picioarele umede.

Nu înfășurați cablul în jurul butonului de control.

Dispozitivul IPX1 a fost conceput pentru a fi utilizat în orice încăpere, inclusiv în cele în care există riscul de stropire de sus, de exemplu în baie, bucătărie etc. Cu toate acestea, atât instalația electrică a produsului, cât și modul în care este utilizat trebuie să fie compatibile cu standardele naționale de siguranță aplicabile.

B&B TRENDS SL renunță la orice răspundere pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

INSTALARE (Fig. 3)

Instalați în conformitate cu standardele naționale de siguranță aplicabile.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață dură, rigidă, plană, stabilă, orizontală, fără vibrații.

2. Țineți toate materialele inflamabile departe de produs, de exemplu mobilier, îmbrăcăminte, hârtie, perdele etc.

Țineți-le la o distanță de cel puțin 50 cm de dispozitiv. Se recomandă ca orificiile de intrare și evacuare a aerului să fie ținute departe de obiecte: la o distanță de cel puțin 1 metru față de orificiul de evacuare a aerului și la 50 cm de orificiul de intrare a aerului din spatele dispozitivului.

3. Nu așezați dispozitivul niciodată deasupra unei căzi atunci când acesta este în baie. Țineți-l la o distanță mai mare de 60 cm pentru a preveni stropirea, așa cum prezintă figura de mai jos.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Instrucțiunile de siguranță de la începutul acestui manual trebuie respectate întotdeauna în momentul în care utilizați produsul.

Pentru a porni dispozitivul, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Scoateți produsul din ambalajul original cu o grijă deosebită pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele acestuia. Nu folosiți forța excesivă atunci când scoateți produsul din cutie.

2. Porniți dispozitivul selectând una dintre cele trei trepte de putere (C)

3. Reglați temperatura folosind butonul de reglare al termostatului (D). Dispozitivul se va opri automat la atingerea temperaturii selectate. Dacă temperatura camerei scade, produsul va porni din nou, păstrând temperatura selectată de termostat.

Reparare:

Acest dispozitiv electric ar trebui să fie reparat doar de persoane specializate. Fiecare reparație efectuată incorect poate duce la pericole semnificative pentru utilizator. În cazul în care este necesară repararea produsului, vă rugăm să contactați întotdeauna serviciul nostru post-vânzare. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la anularea completă a garanției produsului.

REZOLAVREA PROBLEMELOR

Probleme de exploatare posibile

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REZOLVARE
Dispozitivul nu funcționează	Dispozitivul nu este pornit.	Porniți dispozitivul folosind treptele de putere.
	Dispozitivul este pornit, dar temperatura selectată pe termostat este mai mică decât temperatura camerei.	Măriți temperatura de la nivelul termostatului (D)

Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele pentru încălzire locală

PARAMETRU	SIMBOL	VA- LOARE	UNI- TATE	PARAMETRU	UNITA- TE
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P nom	1,8-2,0	KW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	Nu
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P min	0,9	KW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Nu
Puterea termică maximă continuă	P max,c	2,0	KW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Nu
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	Nu
La putere termică nominală	el max	0	KW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)	
La putere termică minimă	el min	0	KW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	Nu
În modul standby	el SB	0	KW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Da
				cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	Nu
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	Nu
				cu opțiune de control la distanță	Nu
				cu demaraj adaptabil	Nu
				cu limitarea timpului de funcționare	Nu
				cu senzor cu bulb negru	Nu

DATE DE CONTACT

B&B TRENDS, SL - C. Cataluna, 24
 Pl Ca N'Oller 08130
 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Espana
 CIF B-86880473

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare dacă acesta nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp pentru a-i prelungi durata de viață.

Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l depozita.

Produsul poate fi curățat manual numai cu o cârpă moale umedă și săpun delicat. Este strict interzisă utilizarea de produse de curățare sau perii abrazive, solvenți, benzină, diluant sau alcool. Nu scufundați niciodată dispozitivul sau oricare dintre părțile acestuia în apă și nu udați excesiv pentru a-l curăța. Nu reporniți dispozitivul până când nu este complet uscat.

Asigurați-vă că la orificiile de intrare și ieșire a aerului nu există obstacole sau că în acestea nu s-au acumulat impurități.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ КОМПАНИИ ZELMER, МЫ НАДЕЕМСЯ, ЧТО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ ПРИНЕСЕТ ВАМ МАКСИМАЛЬНУЮ ПОЛЬЗУ И ВЫ ВСЕГДА БУДЕТЕ ДОВОЛЬНЫ РЕЗУЛЬТАТОМ.

ВНИМАНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И ХРАНИТЕ ЕГО В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ

- A) впускной воздуховод
- B) выпускной воздуховод
- C) регулятор скорости
- D) термостат
- E) ручка для переноски

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лица без опыта использования и знания оборудования, если они находятся под наблюдением контролирующего лица или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети без присмотра взрослых не должны проводить очистку или обслуживание оборудования.

В случае повреждения шнура электропитания во избежание несчастных случаев его замена должна проводиться производителем, уполномоченным представителем по сервисному обслуживанию или специалистами с аналогичной квалификацией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева.

Не размещайте устройство непосредственно под розеткой. Не используйте данный обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

Детей младше 3 лет не следует допускать к устройству без постоянного присмотра.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать прибор только при условии, что он был размещен или установлен в предполагаемом нормальном рабочем положении, и они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать в сеть, регулировать и чистить прибор или выполнять его обслуживание.

ВНИМАНИЕ - Некоторые части данного прибора могут сильно нагреваться, что может привести к ожогам. Соблюдайте особую осторожность при эксплуатации устройства детьми и уязвимыми группами населения.



Данный символ обозначает, что прибор нельзя накрывать.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в сети такое же или находится в пределах параметров, указанных на этикетке устройства.

Храните устройство в недоступном месте для детей и людей с ограниченными возможностями.

Не перемещайте устройство во время использования.

Не оставляйте питание включенным, если вы не будете находиться в том же помещении, где находится прибор.

Поддерживайте устройство в чистоте. Не допускайте попадания каких-либо предметов в систему вентиляции, поскольку это может вызвать поражение электрическим током, возгорание или повреждение устройства.

Не используйте прибор для сушки одежды.

Всегда используйте устройство в вертикальном положении.

Если устройство не используется – отключите его от электросети. Не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки.

Не используйте устройство, если на нем есть трещины или оно сломано.

Не используйте прибор в помещениях с площадью менее 4м².

Прибор оснащен системой безопасности, которая отключает его при случайном перегреве. Для того чтобы заново включить устройство, отключите его питание на несколько минут, убедитесь, что нет никаких препятствий для входа воздуха, дайте устройству остыть и включите снова.

Неправильное использование изделия может оказаться опасным для пользователя и привести к аннулированию гарантии. Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от сети мокрыми руками и/или ногами.

Не наматывайте шнур вокруг регулятора.

Данное устройство IPX1 спроектировано таким образом, чтобы его можно было использовать в любом помещении, включая те, в которых есть вероятность попадания брызг воды сверху, таких как ванная, кухня и т. д. Однако как электрическое подключение изделия, так и его использование должны соответствовать действующим законодательным нормам безопасности.

Компания «B&B TRENDS S.L.» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

УСТАНОВКА (Fig. 3)

Установка должна проводиться в соответствии с действующими законодательными нормами

- 1. Поместите устройство на твердую, жесткую или устойчивую горизонтальную поверхность, не подверженную вибрации.
- 2. Не храните рядом с устройством какие-либо легковоспламеняющиеся материалы, напр. мебель, одежду, бумагу, шторы и т. д.
- Такие материалы должны находиться на расстоянии не менее 50 см от устройства. Рекомендуется, чтобы рядом с входом и выходом воздуха из устройства не было никаких предметов: на расстоянии не менее 1 м от выходного отверстия для воздуха и 50 см от входного отверстия устройства.
- 3. Никогда не устанавливайте устройство над ванной, если оно будет находиться в ванной комнате. Во избежание попадания брызг придерживайтесь расстояния не менее 60 см, как показано на рисунке:

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Во время эксплуатации данного изделия необходимо всегда соблюдать инструкции, указанные в начале данного руководства.

Для включения данного прибора следуйте инструкциям, приведенным ниже:

- 1. Извлеките изделие из заводской упаковки, стараясь не повредить ни одну из его частей. Не прилагайте чрезмерных усилий для извлечения устройства из коробки.
- 2. Включите прибор, выбрав один из трех режимов (C)
- 3. Отрегулируйте температуру с помощью регулятора термостата (D). Устройство автоматически выключится, когда достигнет выбранной температуры. Если температура в помещении понизится, прибор снова включится, тем самым, поддерживая температуру, установленную на термостате.

Ремонт:

Ремонтные работы данного электроприбора должны выполняться только квалифицированными специалистами. Любой неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя. Для проведения ремонта всегда обращайтесь в нашу службу послепродажного обслуживания. Несоблюдение данных инструкций приведет к полной потере гарантии изделия.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Устройство не работает	Устройство не включено.	Включите прибор, нажав кнопку включения.
	Устройство включено, но выбранное значение температуры на термостате ниже, чем температура в помещении.	Увеличьте значение температуры на термостате (D)

Требования к предоставлению информации для локальных электрических воздухонагревателей

ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	ЕДИН-ИЦЫ	НАЗНАЧЕНИЕ	НАЛИЧИЕ
Тепловая мощность				Тип подводимой тепловой энергии, только для локальных электрических воздухонагревателей (выберите одно)	
Номинальная тепловая мощность	P nom	1,8-2,0	кВт	Ручное управление источником тепла со встроенным термостатом	Нет
Минимальная тепловая мощность (ориентир-овочная)	P min	0,9	кВт	Ручное управление источником тепла с обратной связью по температуре помещения и/или наружного воздуха	Нет
Максимальная тепловая мощность	P max,c	2,0	KW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Дополнительное потребление электроэнергии				Нагрев с использованием вентилятора	Нет
При номинальной мощности	el max	0	кВт	Тип управления мощностью нагрева/ температурой в помещении (выберите одно)	
При минимальной мощности	el min	0	кВт	Одноступенчатый нагрев и отсутствие контроля температуры в помещении	Нет
В режиме ожидания	el SB	0	кВт	Двух- или более ступенчатый нагрев с ручным управлением, без регулирования температуры в помещении	Нет
				с механическим термостатом для регулирования температуры в помещении	Да
				с электронной системой контроля температуры в помещении	Нет
				с электронной системой контроля температуры в помещении с использованием суточного таймера	Нет
				с электронной системой контроля температуры в помещении с использованием недельного таймера	Нет
				другой вариант управления (возможен выбор нескольких вариантов)	
				система контроля температуры в помещении, с датчиком обнаружения	Нет
				система контроля в помещении с обнаружением открытого окна	Нет
				с опцией дистанционного управления	Нет
				с адаптивной системой управления запуска	Нет
				с ограничением рабочего времени	Нет
				с датчиком теплового излучения (в виде затемненной полусферы)	Нет

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	Компания «B&B TRENDS S.L.» C. Cataluna, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpetua de Mogoda (Барселона) – Испания C.I.F. B-86880473
-----------------------	--

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного периода, отключите его от сети для продления срока годности прибора.

Перед тем как отправить прибор на хранение, дайте ему остыть.

Очистку данного устройства можно проводить только вручную, с помощью смоченной мягкой ткани и мыльного раствора. Категорически запрещено использовать абразивные чистящие средства или щетки, растворители, бензол, разбавители или спирт. Никогда не погружайте прибор или какие-либо его части в воду, а также не смачивайте чрезмерно прибор для проведения очистки. Не используйте прибор, пока он полностью не высохнет.

Убедитесь, что на входе и выходе воздухопроводов устройства нет каких-либо засоров или скоплений грязи.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

БИХМЕ ИСКАЛИ ДА ВИ ПОБЛАГОДАРИМ ЗА ИЗБОР НА ZELMER, ЖЕЛАЕМ ВИ ПРОДУКТЪТ ДА ДЕЙСТВА ПО НАЧИНА, КОЙТО ВИ УДОВЛЕТВОРЯВА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА, И ГО СЪХРАНЯВАЙТЕ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ОПИСАНИЕ

- А) входен отвор за въздух
- Б) изходен отвор за въздух
- В) превключвател на скоростите
- Г) термостат
- Д) дръжка

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се ползва от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или от лица, не разполагащи с опит и знания, ако те са под надзор или по-рано са получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират опасността, свързана с това. Децата не могат да си играят с устройството. Децата не могат да почистват и поддържат устройството без надзор.

Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от неговия сервизен сътрудник или от лицата със сходни квалификации, за да се избегне опасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикривайте нагревателя, за да избегнете прегряване.

Нагревателят не може да се намира директно под охранващото гнездо. Не употребявайте нагревателя в директно съседство на вана, душ или басейн.

Децата до 3 години трябва да се държат далече от устройството, освен ако те са под постоянен надзор.

Децата от 3 до 8 години могат да включват или да изключват устройството само когато то е поставено или

инсталирано в положението, предвидено за нормална работа, а те са под надзор или са получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират опасността, свързана с това. Децата от 3 до 8 години не могат да присъединяват, регулират и почистват устройството или да извършват действията по поддържане.

ВНИМАНИЕ - Някои части от този продукт могат да станат много горещи и да причиняват опарвания. Особено внимание трябва да се обърне на присъствието на деца и лица, изискващи особено отношение.



Този символ означава, че продуктът не трябва да се прикрива.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройството е предназначено изключително за домашна употреба.

Преди присъединяване на продукта проверете дали мрежовото напрежение е същото или лежи в диапазона на напрежението, посочено по етикета на продукта.

Дръжте устройството извън достъпа на деца и лица с увреждания.

Не пренасяйте устройството докато се употребява.

Не оставяйте включено захранване, ако устройството остава в помещението без надзор.

Поддържайте чистота на устройството. Не допускайте във вентилационната система да попадне какъвто и да е предмет, тъй като това може да причини електрически удар, пожар или повреда на устройството.

Не използвайте устройството за сушене на дрехи.

Винаги употребявайте устройството във вертикално положение.

Отключете устройството, ако не се употребява. Не дърпайте кабела, за да отключите устройството.

Не употребявайте устройството, ако е спукано или повредено.

Не употребявайте устройството в помещения с площ по-малка от 4 м².

Устройството има разединяваща система, предпазваща при случайно прегряване. За да пуснете устройството отново, отключете го от захранването за няколко минути, проверете дали входният отвор за въздух не е блокиран с някакъв предмет, оставете го да изстине и повторно присъединете към гнездото.

Неправилна употреба на продукта може да бъде свързана с опасност и да причини отменяне на гаранция и отговорност.

Не употребявайте устройството, не го присъединявайте или отключвайте от захранващата мрежа с помощта на мокри ръце и/или стъпала.

Не увивайте кабела наоколо копчето за управление.

Устройството IPX1 е проектирано така, че да може да се употребява във всяко помещение, в това число в тези, в които има опасност от пръскане отгоре, като баня, кухня и др. Обаче както електрическата инсталация на продукта, така и начин на използването му трябва да отговарят на действащите национални

стандарты за безопасност.

B&B TRENDS SL не носи отговорност за каквито и да било щети, които могат да възникнат за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения по съответен начин.

ИНСТАЛАЦИЯ (Fig. 3)

Инсталирайте съгласно действащите национални стандарти за безопасност.

1. Поставете устройството върху твърда, неподвижна, плоска, стабилна, хоризонтална повърхност, свободна от вибрации.

2. Всякакви горещи материали, като мебели, облекло, хартия, пердета и др. съхранявайте далече от продукта. Дръжте ги най-малко 50 см от устройството. Препоръчва се входният и изходният отвор за въздух да бъдат свободни от предмети: най-малко 1 метър от изходния отвор и 50 см от входния отвор за въздух зад устройството.

3. Никога не поставяйте устройството над вана, ако то се намира в баня. Спазвайте разстояние на поне 60 см, за да предотвратите пръскането, както е показано на рисунката.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

При ползване на продукта трябва винаги да спазвате описаните в началото на настоящата инструкция директиви относно безопасност.

За да включите устройството, постъпвайте съгласно указанията по-долу.

1. Извадете продукта от оригиналната опаковка, като особено внимавате да не повредите нито една част от него. Не употребявайте излишна сила при изваждане на продукта от кутията.

2. Включете устройството, като избирате помежду три настройки за скоростта (B)

3. Регулирайте температурата, като употребявате регулатор на термостата (Г). Устройството ще се изключи автоматично при достигане на избраната температура. Ако температурата в помещението падне, продуктът ще се включи отново, като с това поддържа температурата, избрана от термостат.

Ремонти:

Ремонтите на това електрическо устройство трябва да се извършват само от специализиран персонал. Всеки неправилно проведен ремонт може да доведе до значителна опасност за потребителя. При ремонт молим винаги да се свързвате с нашия сервиз. Неспазване на тези инструкции ще доведе до пълна загуба на гаранцията за продукта.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Възможни експлоатационни проблеми

СЪБИТИЕ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не работи	Устройството не е включено	Включете устройството, като употребявате копчето за скорост.
	Устройството е включено, но избраното ниво на температурата по термостата е по-ниско от температурата в помещението.	Увеличете нивото на температурата на термостата (Г)

Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници

ПОЗИЦИЯ	СИМВОЛ	стойност	МЕРНА ЕДИНИЦА	ПОЗИЦИЯ	МЕРНА ЕДИНИЦА
Топлинна мощност				Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулатори локални отоплителни топлоизточници (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P nom	1,8-2,0	кВт	ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	Не
Минимална топлинна мощност (примерна)	P min	0,9	кВт	ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	Не
Максимална непрекъсната топлинна мощност	P max,c	2,0	кВт	електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	Не
Спомагателно потребление на електроенергия				отдавана чрез обдухване топлинна енергия	Не
При номинална топлинна мощност	el max	0	кВт	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един)	
При минимална топлинна мощност	el min	0	кВт	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	Не
В режим на готовност	el SB	0	кВт	две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	Не
				с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	Да
				с електронен регулатор на температурата в помещението	Не
				електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	Не
				електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	Не
				Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)	
				регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	Не
				регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	Не
				с възможност за дистанционно управление	Не
				с адаптивно управление на пускането в действие	Не
				с ограничение на времето за работа	Не
				с датчик във вид на черна полусфера	Не

КООРДИНАТИ ЗА КОНТАКТ

B&B TRENDS, SL - C. Cataluna, 24
 Pl Ca N'Oller 08130
 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) - Espana
 CIF B-86880473

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ПРОДУКТА

Отключете устройството от захранването, ако не се употребява по-продължително време, за да удължите експлоатационния му срок.

Преди скриване на устройството изчакайте да изстине.

Продуктът може да се почиства само ръчно при употреба на мека, влажна кърпичка и деликатен сапун. Безусловно се забранява използване на абразивни миешки средства или четки, разтворители, бензин, разреждател или алкохол. Никога не потапяйте устройството или каквито и да било части от него във вода и чрезмерно не ги намокряйте, за да ги почистите. Не пускайте устройството повторно, докато не бъде напълно сухо.

Осигурете се, че по входния или изходния отвор за въздух в устройството няма пречки или натрупани замърсявания.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предайте го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

ДЯКУЄМО ВАМ ЗА ВИБІР ПРОДУКЦІЇ КОМПАНІЇ ZELMER, МИ СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО ВИКОРИСТАННЯ НАШОЇ ПРОДУКЦІЇ ПРИНЕСЕ ВАМ МАКСИМАЛЬНУ КОРИСТЬ І ВИ ЗАВЖДИ БУДЕТЕ ЗАДОВОЛЕНІ РЕЗУЛЬТАТОМ.

УВАГА

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС ПРОДУКТУ

- A) Впускний повітропровід
- B) Випускний повітропровід
- C) Регулятор швидкості
- D) Термостат
- E) Ручка для перенесення

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цим пристроєм можуть користуватися діти у віці від 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи без досвіду використання і знання обладнання, якщо вони перебувають під наглядом контролюючої особи або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду дорослих не повинні здійснювати очищення та обслуговування обладнання.

Для того щоб запобігти виникненню нещасних випадків у разі пошкодження шнура електроживлення, його має замінити виробник, його уповноважена особа з сервісного обслуговування або спеціаліст з аналогічною кваліфікацією.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не накривайте обігрівача, щоб уникнути його перегріву.

Не використовуйте цей обігрівач безпосередньо поруч із ванною, душем або басейном.

Дітей віком до 3 років не слід допускати до пристрою без постійного нагляду дорослих.

Діти у віці від 3 до 8 років можуть вмикати/вимикати прилад тільки за умови, що він був розміщений або встановлений в передбачуваному нормальному робочому положенні, а діти були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

Дітям у віці від 3 до 8 років забороняється вмикати прилад до електромережі, регулювати, чистити прилад або виконувати його обслуговування.

УВАГА - Деякі частини цього приладу можуть сильно нагріватися і викликати опіки. Дотримуйтесь особливої обережності під час експлуатації пристрою дітьми та вразливими групами населення.



Цей символ означає, що приладу не можна накривати.

Цей прилад призначено для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі така сама або перебуває в межах параметрів, зазначених на етикетці пристрою.

Зберігайте пристрій в недоступному місці для дітей і людей з обмеженими можливостями.

Не рухайте пристрій під час використання.

Не залишайте пристрій увімкненим, якщо ви не перебуватимете в тому самому приміщенні, де розташований прилад.

Підтримуйте пристрій у чистоті. Не допускайте потрапляння будь-яких предметів у систему вентиляції, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження пристрою.

Не використовуйте прилад для сушіння одягу.

Завжди використовуйте пристрій у вертикальному положенні.

У разі, коли пристрій не використовується - відімкніть його від електромережі. Не тягніть за шнур, щоб від'єднати його від розетки.

Не використовуйте пристрій, якщо на ньому є тріщини або він зламаний.

Не використовуйте приладу в приміщеннях із площею менш ніж 4м².

Прилад оснащений системою безпеки, яка вимикає його при випадковому перегріві. Для того щоб наново ввімкнути пристрій, вимкніть його на декілька хвилин, переконайтеся, що немає жодних перешкод на вході повітря, дайте пристрою охолонути і ввімкніть його знову.

Неправильне використання пристрою може виявитися небезпечним для користувача і призвести до втрати гарантії. Не використовуйте, не вмикайте і не вимикайте пристрій з електромережі мокрими руками і/або ногами.

Не намотуйте шнура навколо регулятора.

Цей пристрій IPX1 спроектовано таким чином, щоб його можна було використовувати в будь-якому приміщенні, включно з такими, в яких є ймовірність потрапляння бризок води зверху, таких як ванна, кухня і т. д. Проте електричне підключення виробу, а також його використання мають відповідати чинним законодавчим нормам безпеки.

Компанія «B&B TRENDS S.L.» не несе жодної відповідальності за збитки, що можуть бути заподіяні людям, тваринам або предметам у результаті недотримання наведених інструкцій.

ВСТАНОВЛЕННЯ (Fig.3)

Встановлення має здійснюватися відповідно до чинних законодавчих норм

- 1. Встановіть пристрій на тверду, жорстку або стійку горизонтальну поверхню, яка не піддається вібрації.
- 2. Не зберігайте поруч із пристроєм будь-які легкозаймисті матеріали, напр. меблі, одяг, папір, штори і т. д. Такі матеріали мають перебувати на відстані не менш ніж 50 см від пристрою. Рекомендується, щоб поруч із входом та виходом повітря з пристрою не перебувало жодних предметів: на відстані не менш ніж 1 м від вихідного отвору для повітря і 50 см від вхідного отвору пристрою.
- 3. Ніколи не встановлюйте пристрій над ванною, якщо він перебуватиме у ванній кімнаті. Щоб уникнути потрапляння бризок дотримуйтеся відстані не менш ніж 60 см, як показано на рисунку:

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Під час експлуатації цього виробу необхідно завжди дотримуватися інструкцій, зазначених на початку цього посібника.

Для ввімкнення цього приладу дотримуйтесь інструкцій, наведених нижче:

- 1. Акуратно вийміть виріб із заводської упаковки, намагаючись не пошкодити жодної з його частин. Не застосовуйте надмірних зусиль для вилучення пристрою з коробки.
- 2. Увімкніть прилад, вибравши один з трьох режимів (C)
- 3. Відрегулюйте температуру за допомогою регулятора термостата (D). Пристрій автоматично вимкнеться, коли досягне обраної температури. Якщо температура в приміщенні знизиться, прилад знову ввімкнеться, тим самим буде підтримувати температуру, встановлену на термостаті.

Ремонт:

Ремонтні роботи цього електроприладу мають виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями. Будь-який неправильно виконаний ремонт може стати причиною серйозної небезпеки для користувача. Для проведення ремонту завжди звертайтеся до нашої служби післяпродажного обслуговування. Недотримання цих правил призведе до повної втрати гарантії на виріб.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Можливі несправності

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Пристрій не працює	Пристрій не ввімкнено.	Увімкніть прилад, натиснувши кнопку ввімкнення.
	Пристрій ввімкнено, але вибране значення температури на термостаті нижче, ніж температура в приміщенні.	Збільште значення температури на термостаті (D)

Вимоги до надання інформації для локальних електричних повітрянагрівачів

ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕННЯ	ОДИНИЦІ	ПРИЗНАЧЕННЯ	НАЯВНІСТЬ
Теплова потужність				Тип теплової енергії, що підводиться, тільки для локальних електричних повітрянагрівачів	
Номінальна теплова потужність	P nom	1,8-2,0	кВт	Ручне керування джерелом тепла зі вбудованим термостатом	Hi
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P min	0,9	кВт	Ручне керування джерелом тепла зі зворотним зв'язком щодо температури приміщення і/або зовнішнього повітря	Hi
Максимальна теплова потужність під час безперервної роботи	P max, c	2,0	кВт	Електронне керування тепловим навантаженням зі зворотним зв'язком щодо температури приміщення і / або зовнішнього повітря	Hi
Додаткове споживання електроенергії				Нагрів з використанням вентилятора	Hi
При номінальній потужності	el max	0	кВт	Тип керування потужністю нагріву / температурою в приміщенні (виберіть одне)	
При мінімальній потужності	el min	0	кВт	Одноступеневий нагрів і відсутність контролю температури в приміщенні	Hi
В режимі очікування	el SB	0	кВт	Дво- або більше ступеневий нагрів з ручним керуванням, без регулювання температури у приміщенні	Hi
				з механічним термостатом для регулювання температури у приміщенні	Так
				з електронною системою контролю температури у приміщенні	Hi
				з електронною системою контролю температури у приміщенні з використанням добового таймера	Hi
				з електронною системою контролю температури в приміщенні з використанням тижневого таймера	Hi
				інший варіант керування (можна вибрати декілька варіантів)	
				система контролю температури у приміщенні, з датчиком виявлення руху	Hi
				система контролю температури у приміщенні з виявленням відчиненого вікна	Hi
				з опцією дистанційного керування	Hi
				з системою адаптивного керування запуску	Hi
				з обмеженням робочого часу	Hi
				з датчиком теплового випромінювання (у вигляді затемненої півсфери)	Hi

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ	Компанія «B&B TRENDS S.L.» C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130 Santa Perpetua de Mogoda (Барселона) - Іспанія C.I.F. B-86880473
----------------------	---

ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

Якщо ви не плануєте використовувати прилад протягом тривалого періоду, вимкніть його з електромережі для продовження терміну придатності приладу.

Перш ніж спрямувати прилад на зберігання, дайте йому охолонути.

Очищення цього пристрою можна здійснювати тільки вручну, за допомогою змоченої м'якої тканини та мильного розчину. Категорично заборонено використовувати абразивні очисні засоби або щітки, розчинники, бензол, розріджувачі або спирт. Ніколи не занурюйте прилад або будь-які його частини у воду, а також не змочуйте надмірно прилад для очищення. Не використовуйте прилад, поки він повністю не висохне.

Переконайтеся, що на вході і виході повітропроводів пристрою немає будь-якого сміття або залишків бруду.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту скуповування використаних електронних і електричних пристроїв.

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Stanowiące Państwa własność urządzenie firmy Zelmer (dalej jako: „Urządzenie”) posiada dobrowolną gwarancję udzieloną przez wyłącznego dystrybutora marki Zelmer w Polsce – Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164).

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

- 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
- 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),
- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
- 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

- 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ani wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest dostarczyć Urządzenie do Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.
15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

19. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

20. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

21. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

22. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
(Krzysztof Nowicki)

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalatán kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Тепловентилятор / Тепловентилятор

SERIES: ZFH. MOD: ZFH1900 / ZFH1900P

220-240V~ 50-60Hz 1800-2000W

TYPE: FH205-S

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

09/2022